

## Секция «Востоковедение, африканистика»

### К вопросу изучения корейско-якутских лексических параллелей

*Борисова Анастасия Анатольевна*

*Студент*

*Северо-Восточный федеральный университет, Институт языков и культур народов Севера-Востока Российской Федерации, Якутск, Россия*

*E-mail: harantaby@mail.ru*

Якутский язык резко отличается от других тюркских языков наличием пласта лексики неизвестного происхождения. Основной лексический пласт составляют слова тюркского происхождения, имеется большой пласт монгольских и тунгусо-маньчжурских заимствований. В лексике якутского языка выявлено немалое количество слов из санскрита, арабского, персидского, китайского, корейского, японского языков. В основном эти слова попали в якутский язык через посредство тюркских и монгольских языков.

Целью нашей работы является выявление якутско-корейских лексических параллелей и установление их репрезентативных форм в тюркских и монгольских языках; а также определение отношения якутского языка к корейскому языку.

Всего было обнаружено 23 (ОС-4, ДС-15, ТС-1) якутско-корейских параллелей. Из них лексические соответствия имеют в тюркских языках – 20 (86,914 (60,8 якутско-корейских параллелей совпадение структурного типа лексемы отмечается в 20 (86,9—(65,2) оформлении основ выявляется в структурных типах: CVC: як. *mal* “имущество” // *mal715*;[47568;] “лошадь, конь”, CVCVC: як. *qahan* “когда” кор. *qagan* [54616;44036;] “когда” ; CVCVCV: як. *turuja* “ журавль” кор. *turumi*[46160;47336;48120;] “ журавль” . Структурные сдвиги наблюдаются в параллелях як. *qaptahin* (доска)//кор. *qapphan* [54633;54032;](фанера), як. *haraγa* (чека, засов)// кор. *karak* [44032;46973;](веретено), як. *ör* [долго] // кор. *ore* [50724;47000;](долго).

В якутско-корейских параллелях устойчивость лексических значений отмечается в 14 (60,8) корреспонденциях выявляются функциональные семантические сдвиги, в частности: як. *mal* “вещь, имущество” // кор. *mal715*;[47568;] “лошадь, конь”, як. *qappaq* «крышка» // кор. *kapkak*[44049;44033;] «панцирь (у животных)».

В якутско-корейских параллелях наблюдаются следующие фонетические явления:

- сохранение гласных в первом слоге: [aa]: як. *qaptahin* // кор. *qapphan* [54633;54032;]
- сохранение гласных во втором слоге: [ooo]: як. *qohoon* // кор. *kasoz31*; [44032;44165;]
- соответствие гласных в односложных корнях: [aaa]: як. *amaan* // кор. *jaman*[50556;47564;]
- соответствие согласных в анлауте: [qk]: як. *qatan* // кор. *katan*[44032;45800;]
- выпадение согласного [s] в анлауте: як. *uu* // кор. *su*[49688;]
- соответствие согласных в инлауте: [qk]: як. *qappaq* // кор. *kapkak*[44049;]
- метатеза: [ajja]: як. *ajdaan* // кор. *jadan*[50556;45800;]

Резюмируя вышеизложенное, можно сделать следующие основные выводы:

1. Все якутско-корейские параллели имеют лексические репрезентации в тюркских и монгольских языках.

2. Фонетические и структурные особенности якутско-корейских параллелей показывают, что большинство корейских и якутских корреспонденций являются заимствованиями из тюркских языков.

3. Структурные и семантические особенности якутско-корейских параллелей показывают, что между якутским и корейским языками не было тесных языковых контактов в алтайскую эпоху.

Таким образом, все вышеназванные корейские и якутские параллели имеют тюркское и монгольское происхождение. Совпадение структурных типов корейских и якутских параллелей с древнетюркскими формами показывает, что языковые контакты между корейским и тюркскими языками произошло в древнетюркскую эпоху.

### **Литература**

1. Лувсандэндэв А. Монголо-русский словарь, М., 1957
2. Пекарский Э.К. Словарь якутского языка, I,II,III, М., 1959
3. Сидоров Е.С. Якутские лексические сходжения, Якутск, 1997
4. Холодович А.А. Большой корейско-русский словарь, М., 1951